



Landetaxen und Gebühren-Reglement für GENO Mitglieder

GENO Mitglieder, die eine Landetaxenpauschale von jährlich Fr. 400 + MWST bezahlen, müssen **keine Landetaxen und keine Zollabfertigungsgebühren** bezahlen. Diese Regelung gilt ebenfalls für GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale, die mit auswärtigen Flugzeugen in Biel-Kappelen landen, diese Landungen mit auswärtigen Flugzeugen sind aus statistischen Zwecken auf dem Landetaxenkuvert zu erfassen.

GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale, die mit auswärtigen Flugzeugen (mit oder ohne Fluglehrer an Bord) zu Schulungszwecken in Biel-Kappelen landen, bezahlen die normalen Landetaxen gemäss gültigem Landetaxen-Reglement.

Abstellgebühren und Lizenzverlängerungen sind von allen Pilotinnen und Piloten zu bezahlen.

Pilotinnen und Piloten, die nicht GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale sind, bezahlen die Landetaxen und Gebühren gemäss Landetaxen-Reglement.

Kommerzielle Operationen werden gemäss speziellen Verträgen abgerechnet.

Règlement pour taxes d'atterrissages pour les membres de la GENO

*Les membres de la GENO qui paient un forfait annuel de Fr. 400 + TVA, **n'ont pas à payer de taxes d'atterrissage ni de frais administratif de douane.** Ce règlement s'applique également aux membres de la GENO ayant un forfait annuel qui atterrissent avec des aéronefs non basés à Bienne-Kappelen, ces atterrissages avec aéronefs non basés sont enregistrés à des fins de statistiques sur l'enveloppe de taxes d'atterrissage.*

Les membres de la GENO avec forfait annuel, atterrissant à Biel-Kappelen à des fins de formation avec un aéronef non basé à Bienne-Kappelen (avec ou sans instructeur de vol à bord), payent les taxes d'atterrissage normales conformément au règlement en vigueur.

Les frais de stationnement et les renouvellements de licence doivent être payés par tous les pilotes.

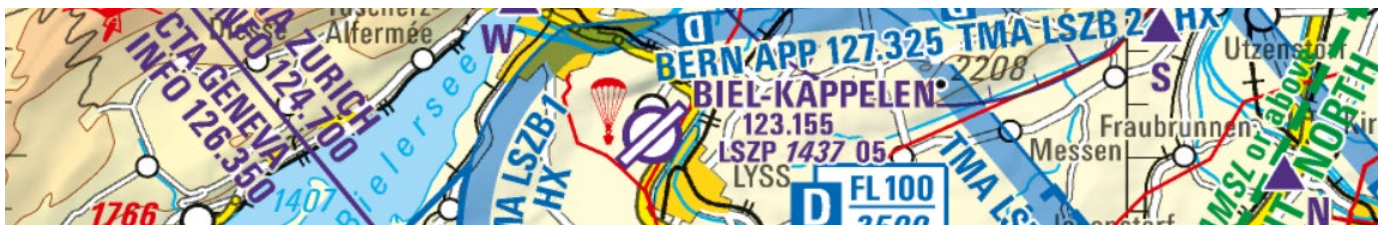
Les pilotes qui ne sont pas membres de la GENO avec forfait annuel, payent les taxes conformément au règlement en vigueur.

Les opérations commerciales sont réglées selon contrat spécifique.

Details siehe nachfolgende Seite (Vor- und Rückseite Landetaxen-Kuvert)

Details selon feuille en annexe (Recto et verso enveloppe pour taxes d'atterrissage)

Kappelen, 1.9.2019



FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE ET ENVIRONS

LANDING FEES & TAXES

Powered airplanes & TMG

		Nb	Total
up to 999 kg MTOW	Fr. 20.-	_____	_____
up to 1'499 kg MTOW	Fr. 25.-	_____	_____
up to 1'999 kg MTOW	Fr. 30.-	_____	_____
more than 2'000 kg MTOW	Fr. 40.-	_____	_____
Aircraft with noise class A > surcharge	Fr. 7.-	_____	_____
Electric powered aircraft	Fr. 15.-	_____	_____

Gliders

Gliders & self-starters	Fr. 15.-	_____	_____
Towing aircraft according to the list of powered airplanes			

Helicopter

up to 999 kg MTOW	Fr. 25.-	_____	_____
up to 1'999 kg MTOW	Fr. 35.-	_____	_____
more than 2'000 kg MTOW	Fr. 45.-	_____	_____

Balloons (Hot-Air & Gas Balloons)

Take-Off	Fr. 25.-	_____	_____
----------	----------	-------	-------

Parking charges per night

Outside grass parking	Fr. 10.-	_____	_____
Parking space in hangar (if available)	Fr. 15.-	_____	_____

Miscellaneous taxes

License extension	Fr. 30.-	_____	_____
Customs clearance (in or out)	Fr. 20.-	_____	_____

Grand total Fr. _____

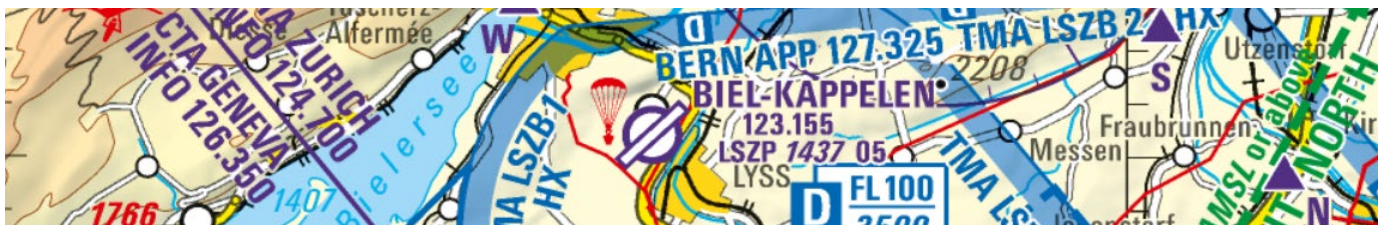
>> Go-around & touch-and-go are calculated as a full-stop landing

Payment cash in envelope ☐
 Payment with payment-slip within 10 days ☐
 Payment with TWINT ☐

GENO Member with flat rate paid ☐
 (Non LSZP based airplanes, please fill backside form only for statistics)

Thank you for your visit, please put the envelope in the letterbox at the C-Office.

FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG
 SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE et ENVIRONS
 Paul Misteli, Head of Aerodrome
 Hauptstrasse 50, CH-3273 Kappelen
 Tel 032 661 01 10 Mobile 079 136 28 39
 misteli.p@bluewin.ch www.lszp.ch



FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE ET ENVIRONS

FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE & ENVIRONS

FLIGHT NOTIFICATION FOR VISITORS - BIEL-KAPPELEN LSZP

AIRCRAFT IDENTIFICATION

TYPE OF AIRCRAFT (ICAO)

MTOW KG

NOISE CLASS

A	
B	
C	
D	
N/A	

TYPE OF FLIGHT

PRIVATE	
SCHOOL FLT	
MILITARY	
REGA	
FOCA	

APPROACH VIA

N	
S	
W	
E	

PIC NAME

MOBILE NUMBER

ARRIVAL FROM

DEPARTURE TO

ARRIVAL DATE

DEPARTURE DATE

ARRIVAL TIME (LOC)

DEPARTURE TIME (LOC)

LANDING ON RWY

5		23	
---	----------------------	----	----------------------

DEPARTURE ON RWY

5		23	
---	----------------------	----	----------------------

POB LDG

POB DEP

CUSTOMS IN

PISTON AIRCRAFT

TURBINE AIRCRAFT

ELECTRIC POWERED

HELICOPTER

TMG

SELF-STARTER GLD

GLIDER

GLIDER TRAIN

BALLOON

CUSTOMS OUT

ROUTING / REMARKS

METEO, NOTAMS, DABS CHECKED - LICENSES & MEDICAL VALID - PILOTS SIGNATURE

LANDING FEES & TAXES ON BACKSIDE